



**BREC One Day Event**  
**15<sup>th</sup> October 2022**  
**雙魚河馬術中心越野障礙三項賽**  
**2022年10月15日**

**Officials**  
**幹事人員**

|                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| Show Director:<br>賽事主管：      | Mr Joss Gray                      |
| Technical Delegate:<br>技術代表： | Ms Alice Mak                      |
| Dressage Judge:<br>花步比賽裁判：   | Ms Angela Kong & Ms Joanne Wong   |
| Jumping Judge:<br>場地障礙賽裁判：   | Mr Johnny Mak & Dr Linda Lam      |
| Steward:<br>賽事監管：            | Mr Johnny Lee & Ms Catherine Sing |
| Course Designer:<br>場地設計：    | Mr Michael Sin                    |

**All the competitions will run under HKEF rules**  
**所有賽事將按香港馬術總會賽例作賽**

**Saturday 15<sup>th</sup> October 2022**

**2022 年 10 月 15 日〔星期六〕**

**ONE DAY EVENT (DRESSAGE → JUMPING → XC)**

**越野障礙三項賽〔花步測試 → 場地障礙測試 → 越野障礙測試〕**

| <b>Class<br/>場次</b>                                                | <b>Dressage / Jumping / XC Phases<br/>花步／場地障礙／越野障礙</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Details<br/>詳情</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Entry<br/>Fees<br/>參加費用</b> | <b>Prize<br/>獎品</b>                                       |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>1</b><br><b>HKE80</b><br><b>(Ranking)</b><br>香港馬術<br>總會<br>計分賽事 | <b>Dressage Test 花步測試</b><br>+<br><b>Jumping Test 場地障礙測試</b><br>+<br><b>Cross Country Test 越野障礙測試</b><br><br>Articles: 400 – 446<br>Riders: Born 2008 & Older<br>Horses: 6 Years (born 2016) & older<br>Dress & Saddlery: HKEF Art 113-117 and 411-412<br>條例：第 400 – 446 條<br>騎手：2008 年或以前出生<br>馬匹：6 歲 (2016 出生) 及以上<br>衣著及馬具：香港馬術總會規則第 113-117 及 411-412 條 | <b>BE 90 DRESSAGE TEST</b><br><b>92 (2009) &lt; 20 x 40m &gt;</b><br>+<br><b>Jumping w/o Jump Off</b><br><b>Up to 80cm – Eventing Art</b><br><b>438-439</b><br>+<br><b>Height : Max 80cm</b><br><b>Distance:</b><br>1600 – 2800m<br><b>Speed : 435m/min</b><br><b>Number of Efforts: 18 to</b><br><b>25</b><br>高度：最高 80 厘米<br>賽道長約 1600 至 2800 米<br>速度：435 米/分鐘<br>障礙數目：18 至 25 個 | Entry Fees<br>參加費用<br>HK\$615  | <b>Rosettes</b><br>花牌<br>&<br><b>Prize</b><br>Money<br>獎金 |

**Scoring: Class 1 will be run under Optimum Time. Any combination who are compete in this class that time taking 15 seconds less than optimum time or a time exceeding the optimum time will be awarded a penalty point according to the Eventing Rules Art 432. In case of equal penalties, the classification method is based on art 403.**

計分：場次 1 將按照最佳時間方式進行。任何在此賽事中比賽的組合，完成時間比最佳時間少 15 秒或超過最佳時間將根據三項賽規則 Art 432 予以罰分。如果最終比賽成績罰分相同，排名將依照三項賽規則 Art 403 之條款處理。

| Class<br>場次                                               | Dressage / Jumping / XC Phases<br>花步／場地障礙／越野障礙                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Details<br>詳情                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Entry<br>Fees<br>參加費用         | Prize<br>獎品                                         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 2<br><br>HKE90<br><br>(Ranking)<br><br>香港馬術<br>總會<br>計分賽事 | <p><b>Dressage Phase</b> 花步測試</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p><b>Jumping Phase</b> 場地障礙測試</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p><b>Cross Country Phase</b> 越野障礙測試</p> <p><b>Articles:</b> 400 – 446<br/> <b>Riders:</b> Born 2008 &amp; Older<br/> <b>Horses:</b> 6 Years (born 2016) &amp; older<br/> <b>Dress &amp; Saddlery:</b> HKEF Art 113-117 and 411-412<br/> <b>條例:</b> 第 400 – 446 條<br/> <b>騎手:</b> 2008 年或以前出生<br/> <b>馬匹:</b> 6 歲 (2016 出生) 及以上<br/> <b>衣著及馬具:</b> 香港馬術總會規則第 113-117 及 411-412 條</p> | <p><b>BE100 DRESSAGE TEST</b><br/>101 (2009) &lt; 20 x 40m &gt;</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p><b>Jumping w/o Jump Off</b><br/>Up to 90cm – Eventing Art<br/>438-439</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p><b>Height : Max 90cm</b><br/> <b>Distance:</b><br/>1600 – 2800m<br/> <b>Speed : 450m/min</b><br/> <b>Number of Efforts:</b> 18 to 25<br/> <b>高度:</b> 最高 90 厘米<br/> <b>賽道長約</b> 1600 至 2800 米<br/> <b>速度:</b> 450 米/分鐘<br/> <b>障礙數目:</b> 18 至 25 個</p> | Entry Fees<br>參加費用<br>HK\$675 | Rosettes<br>花牌<br><br>&<br><br>Prize<br>Money<br>獎金 |

| Class<br>場次                                                | Dressage / Jumping / XC Phases<br>花步／場地障礙／越野障礙                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Details<br>詳情                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Entry<br>Fees<br>參加費用         | Prize<br>獎品                                         |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 3<br><br>HKE100<br><br>(Ranking)<br><br>香港馬術<br>總會<br>計分賽事 | <p><b>Dressage Phase</b> 花步測試</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p><b>Jumping Phase</b> 場地障礙測試</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p><b>Cross Country Phase</b> 越野障礙測試</p> <p><b>Articles:</b> 400 – 446<br/> <b>Riders:</b> Born 2008 &amp; Older<br/> <b>Horses:</b> 6 Years (born 2016) &amp; older<br/> <b>Dress &amp; Saddlery:</b> HKEF Art 113-117 and 411-412<br/> <b>條例:</b> 第 400 – 446 條<br/> <b>騎手:</b> 2008 年或以前出生<br/> <b>馬匹:</b> 6 歲 (2016 出生) 及以上<br/> <b>衣著及馬具:</b> 香港馬術總會規則第 113-117 及 411-412 條</p> | <p><b>BE100 DRESSAGE TEST</b><br/>101 (2009) &lt; 20 x 40m &gt;</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p><b>Jumping w/o Jump Off</b><br/>Up to 100cm – Eventing<br/>Art 438-439</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p><b>Height : Max 100cm</b><br/> <b>Distance:</b><br/>1800 – 2800m<br/> <b>Speed : 475m/min</b><br/> <b>Number of Efforts:</b> 18 to 25<br/> <b>高度:</b> 最高 100 厘米<br/> <b>賽道長約</b> 1800 至 2800 米<br/> <b>速度:</b> 475 米/分鐘<br/> <b>障礙數目:</b> 18 至 25 個</p> | Entry Fees<br>參加費用<br>HK\$855 | Rosettes<br>花牌<br><br>&<br><br>Prize<br>Money<br>獎金 |

\* Riders under the age of 14 who are participate in class 1, 2 or 3 must submit a written approval certificate from the coach when registering for the competition.

參加賽事場次一、二或三之騎手如年齡未滿 14 歲，在報名參賽時必須附上教練書面批准證明書

- Please submit your entry through the “**BREC Online Entry**” Web page  
<https://corporate.hkjc.com/corporate/english/jc-news-and-activities/jc-equestrian-development/shows-and-events/shows-events-index.aspx>  
請在“雙魚河馬術中心活動及賽事”網頁報名  
<https://corporate.hkjc.com/corporate/chinese/jc-news-and-activities/jc-equestrian-development/shows-and-events/shows-events-index.aspx>
- Entry Closing Date: **Sunday 9th October 2022**  
截止報名日期：2022 年 10 月 9 日 (星期日)

**All Classes will run under HKEF rules**

所有賽事將採用香港馬術總會的賽例

- **Dress & Saddlery - Must follow HKEF Rules Art 113-117, 411-412**  
衣著及馬具 - 須遵守香港馬術總會規則第 113-117、411-412 條
- **Prizes – Rosettes from 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> Place**
- **Prize Money Distribution – Please see the table as below:**

| <b>No of Competitors</b> | <b>Prize Money</b>                                                     |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 rider</b>           | <b>N/A</b>                                                             |
| <b>2 to 5 riders</b>     | <b>Offer 1st Place</b><br>HK\$1,000                                    |
| <b>6 to 10 riders</b>    | <b>Offer 1st &amp; 2 Place</b><br>HK\$1,000 + HK\$600                  |
| <b>11 riders +</b>       | <b>Offer 1st, 2nd &amp; 3rd Place</b><br>HK\$1,000 + HK\$600 + HK\$400 |

- 獎品 - 比賽花牌將頒發第一至第五名
- 比賽獎金頒發 - 請參閱附表

| 參賽人數     | 獎金頒發                                   |
|----------|----------------------------------------|
| 1位騎手     | 不適用                                    |
| 2至5位騎手   | 將頒發第一名<br>港幣一千元正                       |
| 6至10位騎手  | 將頒發第一及第二名<br>港幣一千元正及港幣六百元              |
| 11位或以上騎手 | 將頒發第一、第二及第三名<br>港幣一千元正、港幣六百元及<br>港幣四百元 |

- Registration of Riders and Horses

|    | Services                                                                  | Annual Registration Fee |
|----|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1. | Rider Registration Fee for local ranking competitions of affiliated shows | HK\$ 400                |
| 2. | Horse Registration Fee for local ranking competitions of affiliated shows | HK\$ 400                |

Any member who wishes to compete in local ranking competitions of affiliated shows from 1st September to 31st August will be required to pay a Rider Registration Fee of HK\$ 400 and a Horse Registration Fee of HK\$400 for his or her competition horse before the start of the local ranking competition which he or she has submitted entries to the OC. Affiliated shows refer to shows organized by the HKEF or other riding schools in accordance with HKEF Rules, or in the case of international competitions, under the Rules of the FEI.

For Riders and Horses' registration and enquiries, please contact Yung Lai from HKEF at 2966 5078.

- 騎手及馬匹註冊

所有參加本地計分賽事的騎手及馬匹必須向香港馬術總會註冊

|    | 服務項目         | 註冊年費     |
|----|--------------|----------|
| 1. | 本地計分賽事騎手註冊費用 | 港幣\$ 400 |
| 2. | 本地計分賽事馬匹註冊費用 | 港幣\$ 400 |

希望參與本地計分賽事的會員均須繳交港幣 400 元正的騎手註冊年費及港幣 400 元馬匹註冊年費。計分賽事是指由香港馬術總會或其他本地騎術學校舉辦，並符合 香港馬術總會賽例標準之賽事或符合國際馬術聯合會賽例標準之國際賽事。

有關騎手及馬匹註冊事宜及查詢，請致電 2966 5078 與香港馬術總會黎俊勇先生聯絡。

## OTHER REGULATIONS

### 其他規例

#### 1. Liabilities

All athletes will participate in the Event under their own risk. Their participation confirms their acknowledgement that in case of an accident during the event or a training session they disclaim the enactment of any civil rights which may arise against other athletes participating in the event or the training session.

#### 責任

參加賽事的所有運動員均須自行承擔風險。參加者一經報名，即確認倘於賽事或訓練時發生意外，概不會向參加賽事或訓練的其他運動員行使任何民事訴訟權。

The Show Organiser will provide first aid support to the show. However, Athletes, or their appointed guardian, are solely responsible to make decisions to remount and continue riding in the event of a fall. The Show Organiser recommend a doctor's opinion is sought before continuing to ride.

賽事主辦機構於賽事期間提供急救支援。但是，如運動員在比賽場地墮馬後、**運動員**或**運動員委託的監護人**將有責任去決定是否讓運動員再次上馬及策騎。賽事主辦機構建議運動員在繼續策騎前諮詢醫生的意見。

#### **The Show Organiser is not responsible for the following liabilities:**

賽事主辦機構不會承擔以下責任：

- Any decision of an Athlete to remount, and continue riding whether made by the Athlete himself / herself, or his / her parent, guardian, instructor or coach, and regardless of whether a doctor's opinion is sought after a fall.  
運動員決定重新上馬並繼續策騎，無論是由運動員本人，還是他/她的父母，監護人，教練或教練，以及是否有在墮馬後尋求醫生的意見。
- Any injuries, diseases, and accidents to the horses, athletes and officials in the time of transportation and during the competition period.  
於運送及賽事舉行期間，馬匹、運動員與幹事人員遭遇的任何損傷、疾病及意外。
- Any loss or damages to any third party caused by the participating riders and horses in the time of transportation and during the competition period.  
於運送及賽事舉行期間，參加騎手與馬匹對任何第三者構成的損失或損害。

## 2. EVENT'S ORGANISATION

### 賽事組織

The Show Director reserves the right to modify the schedule in order to clarify any matters or matters arising from an omission or due to unforeseen circumstances. All modifications made to the schedule prior to the event must have the approval of the Show Director or Secretary General of HKEF (for the Affiliated Classes). Modifications during the event may only be made by the Ground Jury.

賽事主管保留修訂賽事時間表的權利，以釐清任何因遺漏或不可預見情況而出現的任何事故。所有於賽前作出的時間表修訂，均須獲賽事主管或香港馬術總會秘書長（附屬賽事）批准。於賽事舉行時作出的修訂只可由當值裁判團作出。

Proposed by BREC

Signature:

雙魚河馬術中心建議

簽署：



Mr Joss Gray

Senior Manager, Equestrian  
The Hong Kong Jockey Club  
Beas River Equestrian Centre  
Sheung Shui, N.T.

顧立希先生

馬術高級經理

雙魚河馬術中心

香港賽馬會

Approved by HKEF

Signature:

香港馬術總會批准

簽署：



Ms Angela Kong

Secretary General

The Hong Kong Equestrian Federation  
c/o Hong Kong Jockey Club, Shatin Race Course  
8/F, Central Complex, Shatin, N.T.

江嘉鳳小姐

香港馬術總會秘書長

(經由) 新界沙田香港賽馬會

沙田馬場綜合大樓8樓